

TO

FELIX LAMOND

# WERNER JANSSEN

FUGE

ÜBER DAS AMERIKANISCHE  
VOLKSLIED

FUGUE

ON THE AMERICAN  
FOLK-SONG

## DIXIE

FÜR ORCHESTER

(AUS DER LOUISIANA-SUITE)

FOR ORCHESTRA

(OUT OF THE LOUISIANA SUITE)

ERSTAUFFÜHRUNG AM 27. NOVEMBER 1932  
IM AUGUSTEO · ROM  
UNTER LEITUNG VON  
BERNARDINO MOLINARI

FIRST PERFORMANCE ON NOV. 27<sup>th</sup> 1932 IN  
THE AUGUSTEO · ROM  
UNDER THE LEADERSHIP OF  
BERNARDINO MOLINARI



ERNST EULENBURG · LEIPZIG

FOR U. S. A.

C. C. BIRCHARD & CO.

221 COLUMBUS AVE., BOSTON MASS.

## Istrumenti dell' Orchestra:

**3 Flauti (Fl.) [Flauto III o Ottavino (Ott.)]  
2 Obol (Ob.)  
2 Clarinetti in La (Cl.)  
2 Fagotti (Fg.)  
4 Corni in Fa (Cor.)  
3 Trombe in La (Tr.)  
3 Tromboni: 2 Tenore od uno basso (Tbn.)  
Tuba Bassa (Tb.B.)  
Timpani (Timp.)  
Triangolo (Tgl.)  
Piatti (Ptt.)  
Tamburino (Tamb.)  
Gran Cassa (G. C.)  
Campanelle (Camp.)**

**Violino I (VI.)  
Violino II (VI.)  
Viola (Vla.)  
Violoncello (Vc.)  
Contrabbasso (Cb.)**

Aufführungsrecht vorbehalten!

# Fuge

über das amerikanische Volkslied

# DIXIE

# Fugue

on the American Folk-Song

# DIXIE

Werner Janssen

• 1900 New York

*Adagio espressivo* (♩)

Off.

Ottavino  
o Flauti III.

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti in La

2 Fagotti

4 Corni in Fa

3 Trombe in La

2 Tenore  
Tromboni  
1 Basso

Tuba

Timpani

Tamburino  
Triangolo

Tamb. *ppp* *tr.*

*Adagio espressivo* (♩)

*sul G - ten.*

*lunga*

I  
Violino

II  
Violino

Viola

Violoncello

Contrabasso

1 Allegro moderato

2

Picc. *Ott.*

Fl. *I*

Tamb. *pp Tgl.*

1 Allegro moderato

2 1. Metà vibr. pos.nat.

Vi. *ppp pos nat.*

Vla.

Vc.

Cb.

Fl. *pp molto espress.*

Vi. *vibr. molto v. m.*

Vla. *pos.nat sf 1. Metà*

Vc.

Cb.

3 I.II

Fl. *p > pp* *p > pp* *pp*

Ob. *pp*

3

Vi. *pp*

Vla. *pp marcato* *vibr. molto*

Vc. *pp* *vibr. molto*

Cb.

I

4

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *pp*

Cl. (A) *I. Solo* *p marcato* *pp* *p*

4

Vi. *sempre pp*

Vla. *vibr. molto* *v. m.* *I. Meta*

Vc. *vibr. molto* *v. m. gli altri* *pp* *unisono* *pp*

Cb. *sf - pp* *Tutti*

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *pp*

Cl. (A) *p* *pp*

Vi. *p* *pp* *subito mf* *II. Meta*

Vla. *mf* *pp* *subito mf* *I. Meta*

Vc. *p* *vibr. molto* *v. m.* *pp* *subito mf* *I. Meta*

Cb. *p* *vibr. molto* *v. m.* *pp* *subito mf* *pizz.*

Fl. *mf*

Cl. (A) *Solo a 2* *p*

Fg. *pp espress.*

Vi. *p* *pp*

Vla. *div. unis.* *p* *pp* *sul tasto*

Vc. *p* *pp espress.* *sul tasto*

Cb. *p* *pp espress.* *arco*

*Fl. III* 6

Picc. *mf* *p* *pp*

Fl. *mf* *p* *pp*

Ob. I *mf* *p* *pp*

Cl. (A) *mf* *p*

Fg. *pp* *mp* *p*

Cor. (F) *p*

6 *tr* *div.* *1. Meta* *mp* *p*

Vi. *tr* *1. Meta* *mp* *p*

Vla. *tr* *mp* *p*

Vc. *pos. nat.* *p* *mp* *p*

Cb. *pos. nat.* *p* *mp* *p*

Fl. *f*  $\rightarrow$  *pp* 7

Ob. *mf*  $\rightarrow$  *pp* *α 2* *f*  $\rightarrow$  *pp*

Cl. (A) *f*  $\rightarrow$  *pp* *mf*  $\rightarrow$  *pp* *f*  $\rightarrow$  *pp*

Fg. *f*  $\rightarrow$  *pp* *p mf*  $\rightarrow$  *pp* *f*  $\rightarrow$  *pp* *mf*  $\rightarrow$  *pp*

Cor. (F) *α 2* *pp* *pp*

Camp. *pp* *mp*

VI. *tutti* *p grazioso* *f* 7

Vla. *tutti espress.* *mf*  $\rightarrow$  *pp* *p* *f*

Vc. *tutti espress.* *mf*  $\rightarrow$  *pp* *p* *f*

Cb. *p* *f*



Fl. *f* *pp* 8 *f* *a 2*

Ob. *f* *pp* *f* *a 2*

Cl. (A) *mf* *a 2*

Fg. *mf* *a 2*

Cor. (F) *sf* *mf* *mf* *sf*

Vi. *p* *sf*

Vla. *p* *sf marcato molto*

Vc. *p* *sf* *f* *div.* *sempre div. pizz.*

Cb. *p* *sf* *mf*

Fl. *a 2* *mf* *8va*

Ob. *a 2* *mf*

Cl. (A) *a 2* *mf*

Fg. *a 2* *p*

Cor. (F) *mf* *p* *f* *I* *III*

VI. *mf* *vibr. molto* *vibr. sempre* *vibr.* *meno f*

Vla. *vibr. molto* *vibr. sempre* *vibr.* *div.*

Vc. *arco unis.* *mf* *sub.p*

Cb. *sub.p*

9

Fl. *p* *pp* *a 2*

Ob. *mf* *pp* *I*

Cl. (A) *p* *pp*

Fg. *p < sf* *pp*

Cor. (F) *I* *mf* *p* *pp* *III* *mf* *p* *pp*

Vi. *mf* *p* *pp* *I. Meta*

Vla. *unis.* *tr* *p < mf* *p* *sf* *pp* *I. Meta*

Vc. *mf* *p* *pp* *I. Meta*

Cb. *mf* *p* *pp* *I. Meta*

10

*calmando*

*a tempo*

Fl.

Ob.

Cl.  
(A)

Fg.

Cor.  
(F)

*pp*

*mf*

*ff*

*sf*

*p*

*pp*

*mf*

*ff*

*f*

*marcato*

*f*

*p*

*f*

*mf*

*marcato*

*p*

*p*

10

*calmando*

*a tempo*

*sul G -*

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

*pp*

*ff tutti feroce*

*f*

*pp*

*ff tutti feroce*

*f*

*pp*

*sf*

*pp*

*sf*

*pp*

*sf*

Poco meno

poco pesante 3

Picc.

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fg.

Cor. (F)

Camp.

Tamb.

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

Ott. *f* Frullare 3

*cresc.* *f* *sf marcato* *sf*

*marcatissimo e staccatissimo* *sf* *f* *molto ff* *mf*

*mf* *marc. molto*

*Poco meno* *vibr. molto* *sul G* *sul A* *sul G* *v.m.* *v.m.* *poco pesante*

*Tutti div.* *mf*

11 Ott.

*a tempo*

Picc. *ff* *espress.*

Fl. *p*

Ob. *ff* *espress.*

Cl. (A) *ff* *espress.*

Fg. *mf*

Cor. (F) *sf* *mf* *pp*

Camp. *sfz*

Tamb. *sfz*

11

*a tempo*

VI. *sfz* *pos. nat.* *f ben. marc.* *sf* *pp*

Vla. *sfz* *pos. nat.* *f ben marc.* *sf* *pp*

Vc. *sfz* *unis.* *f ben marc.* *sf* *pp*

Cb. *sfz* *mf* *pp*



13

Fl. *a 2* *f*

Ob. *a 2* *f* I

Cl. (A) *f*

Fg. *sf* *sf* *marcato* *f*

Cor. (F) I III *f*

Ptt. G.C. *ppp* *ppp*

13

Vi. *sf* *sf* *f* V 3

Vla. *sf* *sf* *f* V 3

Vc. *sf* *sf* *marcato* *f* V 3

Cb. *sf* *sf* *marcato* *f* V 3



*poco a poco cresc.*

14

Fl. *mf* *ff*

Ob. *I* *marcato*

Cl. (A) *mf* *marcato*

Fg. *sempre à 2* *f ben marcato*

Cor. (F) *mf* *marcato*

*poco a poco cresc.*

14

Vi. *mf* *ff* *div.*

Vla. *mf* *div.*

Vc. *f ben marcato* *vib. molto*

Cb. *f ben marcato* *vib. molto*

Fl. *ff* *sf*

Ob. *ff* *fff*

Cl. (A) *ff* *fff*

Fg. *ff*

Cor. (F) *fff* *cuivre* *staccatiss.* *fff*

Tgl. *p*

Vi. *fff* *fff* *fff* *fff* *unis.*

Vla. *ff* *fff marc.* *unis.* *div.*

Vc. *v.m.* *v.m.* *div.*

Cb. *v.m.*

*a2*

15

Fl.

Ob.

Cl.  
(A)

Fg.

Cor.  
(F)

Tgl.

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

Musical score for woodwinds and strings. The Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl. (A)), and Bassoon (Fg.) parts feature melodic lines with accents and dynamic markings such as *ff* and *a2*. The Cor Anglais (Cor. (F)) part includes triplet figures with *mf marcato* and *f marcato* dynamics. The Trombone (Tgl.) part has a tremolo effect.

15

Musical score for strings. The Violin (Vi.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabasso (Cb.) parts feature rhythmic patterns with triplets and dynamic markings such as *mf* and *ff*. The Viola part includes the instruction *unis.*

Fl. *a 2* **16** *sf* *p*

Ob. *a 2* *sf* *p*

Cl. (A) *sf*

Fg. *a 2* *sf*

Cor. (F) *a 2* *sf* *ff* *pp*  
*ff marc.* *pp*

VI **16** *sf* *pizz.* *arco* *p* *grazioso*

Vla. *sf* *pizz.* *arco* *div.* *pp*

Vc. *sf* *pizz.* *arco* *div.* *pp*

Cb. *sf* *pizz.* *pp*

Fl. I *pp*  
 Ob. I *pp* II *p*  
 Cl. (A) *p*  
 Fg. I *p* *trm*  
 Cor. (F) *mf* III *p*  
 VI. *p* *ten.* *ten.* *cresc.*  
 Vla. *pp* *unis.* *div.*  
 Vc. *pp* *trm*  
 Cb. *pp* *trm*



18 I. Frullare - mp dolce

Fl. *pp* *a 2*

Ob. *pp*

Cl. (A) *pp*

Fg. *pp* *a 2* *sf* *sub. pp* *dolce*

Cor. (F) *p* *sf* *f marc. dolce* *I* *III*

VI. *col legno* *unis.* *pos. nat.* *gliss.* *dir.* *Tutti* *ff* *p*

Vla. *col legno* *pos. nat.* *gliss.* *Tutti* *ff* *p*

Vc. *sf* *ff* *p*

Cb. *ff* *p*

Fl. *f cresc.*

Ob. *f cresc.*

Cl. (A) *f cresc.*

Fg. *a 2* *a 2* *cresc.*

Cor. (F) I *cresc.* II *cresc.* III *f marc.* *cresc.* *con sordino* *sfz*

Tr. (A) *f marc.* *cresc.* *sfz*

Tgl. *Tgl. tr.* *f*

Vi. *unis.* *f* *cresc.*

Vla. *div.* *f* *cresc.* *unis.*

Vc. *cresc.*

Cb. *f* *cresc.*

E. E. 5529



Fl. *a2* *f* *mp marc.* *stacc.*

Ob. *f* *p* *I*

Cl. (A) *f* *p cresc.*

Fg. *Q2* *f espress.* *p ben marc. cresc.*

Cor. (F) *mf* *mf* *p cresc.* *I* *II*

Tgl. *trm*

VI. *espress.* *sf* *sf* *p cresc.*

Vla. *div.* *unis.* *f espress.* *cresc.*

Vc. *f espress.* *div.* *p cresc.*

Cb. *f espress.* *p ben marc. cresc.*

20

*poco a poco cresc.*

*Ott.*

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.  
(A)

Fg.

Cor.  
(F)

Timp.

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Piccolo, Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and strings (Violin, Viola, Violoncello, Contrabass) are shown with their respective staves. The brass section (Cor Anglais) and Timpani are also included. The score features a variety of musical notations, including slurs, accents, and dynamic markings. The woodwinds and strings show a clear upward dynamic trend, while the brass and timpani provide a rhythmic and harmonic foundation. The 'Ott.' instruction indicates an octave higher playing for the Piccolo. The '8va' instruction indicates an octave higher playing for the Flute. The 'cuivré' instruction is used for the Cor Anglais and strings to indicate a 'brassy' or 'metallic' sound. The 'mar' instruction is used for the Contrabass to indicate a 'march' or 'drum-like' sound.

21

Fl. *sf=p*

Ob. *sf=p sf=p* *p<sf f<*

Cl. (A) *sf=p sf=p* *p<sf f<*

Fg. *sf=p* *p<sf f<*

Cor. (F)

Timp. *sf* *p* *p* *mf*

Tamb. *mf* *p*

Trgl. *p* *p*

21

VI. *ff* *p*

Vla. *ff* *p*

Vc. *div.* *ff* *p*

Cb. *cato* *ff* *pizz.* *p* *(p)* *arco* *pp*

*un poco più animato*

22

Fl. *p* *cresc.* *f* *f cresc.*

Ob. *p* *cresc.* *f* *f cresc.*

Cl. (A) *p* *cresc.* *f* *f cresc.*

Fg. *mf cresc.* *f* *ff cresc.*

Cor. (F) *ff* *p* *cresc.* *ff*

Tr. (A) *sord.* I.II.

Timp. *f*

22 *un poco più animato*

VI. I *ff* *p* *cresc.* *unis.* *v pizz.* *arco* *v pizz.* *arco* *sf*

VI. II *ff* *p* *cresc.* *unis.* *v pizz.* *arco* *v pizz.* *arco* *sf*

Vla. *pizz.* *arco* *unis.* *cresc.* *unis.*

Vc. *unis.* *pizz.* *div.* *arco div.* *cresc.* *unis.*

Cb. *f* *p* *unis.* *arco* *cresc.*





Picc. *f sf*

Fl. *ff sf mf*

Ob. *sf sf sf sf sf mf f*

Cl. (A) *sf sf sf sf sf sf mf f*

Fg. *sf sf sf sf sf sf a2 f marc.*

Cor. (F) *sf marc. ff marc. fp f*

Tamb. *sf sf sf sf sf sf*

VI. I *sf sf sf sf sf mf f*

VI. II *sf sf sf sf sf mf f*

Vla. *sf sf sf sf sf mf f div.*

Vc. *sf sf sf sf sf mf f*

Cb. *mf f*





(d)  
poco meno

Picc. *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Fl. *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Ob. *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Cl. (A) *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Fg. *mf marc.* *cresc.* *sffz*

Cor. (F) *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Tr. (A) *ff marc.*

Tbn. Ten. *con sord. sf marc.* *sff*

Tuba *con sord. sf marc.* *sff*

Timp. *f marc.* *sff*

VI. I *arco* *div.* *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

VI. II *div.* *mf* *cresc.*

Vla. *div. unis.* *ff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Vc. *pizz.* *arco* *fff*  $\rightarrow$  *mf* *cresc.*

Cb. *pizz.* *arco* *fff* *sf marc.* *sff*

(d) *a tempo*

**26** *Un poco più animato*

Fl. I *pp subito* *p sempre cresc. poco a poco*

Fl. II *pp subito* *cresc. poco a poco*

Ob. *pp subito* *pp subito* *cresc. poco a poco*

Cl. (A) *pp subito* *p* *cresc. poco a poco*

Fg. *pp* *p* *sempre cresc. poco a poco*

Cor. (F) *a tempo* *I sfp sempre cresc. poco a poco fp*

Tr. (A) *pp*

Trgl. *pp*

(d) *a tempo*

**26** *Un poco più animato*

Vi. *p espress. sempre cresc. poco a poco*

Vla. *p sempre cresc. poco a poco*

Vc. *p sempre cresc. poco a poco*

Cb. *p sempre cresc. poco a poco*



27 stringendo

Picc. *p marc.* *cresc. poco a poco*

Fl. *a 2* *p*

Ob. *a 2* *p I marc.* *p II*

Cl. *p marc.* *f*

Fg. *a 2* *p I* *p II* *I*

Cor. (F) *II >* *I marc.* *II* *I*  
*III* *IV* *III* *IV* *III*  
*sf* *sf* *p marc.* *mp* *mf* *f*  
*p marc.* *mp marc.* *mf*

Tamb. *p*

27 *con fuoco stringendo subito p* *cresc. poco a poco*

VI. *sf* *sf* *sf* *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Cb. *arco* *sf* *sf* *sf* *p*

*affret*

Picc. *α 2* *8va* *cresc. molto* *Loco* *ff* *tr* *sfzz*

Fl. *cresc. molto* *ff* *tr* *sfzz*

Ob. *cresc. molto* *ff* *tr* *sfzz*

Cl. (A) *cresc. molto* *ff* *tr* *sfzz* *lunga* *f*

Fg. *cresc. molto* *ff* *tr* *sfzz* *lunga* *f*

Cor. (F) *cresc. molto* *ff* *tr* *sfzz* *lunga* *f*

Timp. *tr* *f cresc.* *sfzz*

Tamb. *cresc. molto* *tr* *Riatto sospeso (con bacchette di spugna)* *suffocato*

Camp. *Camp.* *tremolo* *G. C. J.* *con la mazza* *suffocato*

*ff* *sfzz*

*affret*

Vi. *cresc. molto* *ff* *sfzz* *lunga* *f*

Vla. *cresc. molto* *ff* *sfzz* *lunga* *f*

Vc. *cresc. molto* *ff* *sfzz* *lunga* *f*

Cb. *cresc. molto* *ff* *sfzz* *lunga* *f*

*sfzz* *marc.*

28

Presto

cresc. molto poco a poco

*a 2*  
ben marcato

Fl.

Ob.

Cl. (A)

Fg.

Cor. (F)

Tr. (A)

frullare

frullare

senza sord.  
I.I.

frullare

28

Presto

cresc. molto poco a poco

ben marcato

Vi.

Vla.

Vc.

Cb.

Off. *f* *frullare* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Picc. *f* *frullare* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Fl. *a2* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Ob. *a2* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Cl. (A) *a2* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Fg. *a2* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Cor. (F) *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *campagna in aria*

Tr. (A) *div.* *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto pesante*

Ten. *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto pesante*

Tbn. *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto pesante*

Bas. *f* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto pesante*

Timp. *mf* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto*

Tamb. *mf* *molto ritard.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *Piatti sf sf*

29 Allargando 30 *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf*

Vi. *sfz* *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marcatissimo*

Vla. *sfz* *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marcatissimo*

Vc. *sfz* *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marcatissimo*

Cb. *sfz* *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marcatissimo*

*div.* *sfz* *molto rit.* *Quasi Largo (But do not drag)* *sf* *sf* *marc. molto*

